

Резюме

Светлана Дворецкая

Личные данные:

- Дата рождения: 02.04.1977

Квалификация:

22 июня 2000 законченное высшее образование ПГУ им. М.В Ломоносова, квалификация “Учитель немецкого и английского языков по специальности «Филология»”, регистрационный номер 124

20 ноября 2009 № 42к/123 присуждена ученая степень кандидата философских наук, серия ДНК №. 096536

Место работы:

- доцент кафедры английского языка для гуманитарных направлений подготовки института филологии и МКК;
- доцент кафедры языков северных стран и международной научной коммуникации института филологии и МКК;
- старший преподаватель кафедры регионоведения и международных отношений института социально-гуманитарных и политических наук САФУ им. Ломоносова

Образование:

- 1994 – 2000 обучение на факультете иностранных языков Поморского государственного университета им. М.В.Ломоносова (переименован в САФУ М.В.Ломоносова),
- 1999 – 2000 во время учебы работала гувернанткой в Германии (Бохольт),
- 20.12.1999 до 14.01.2000 практика в фирме Herbert Olbrich GmbH & Co. KG в конструкторском бюро, в технологическом отделе и отделе сбыта, Германии (Бохольт),
- с октября по декабрь 1999 работала в качестве руководителя курсов русского языка как иностранного в Народном университете, Германии (Бохольт),
- 22.07.1999 получен сертификат “Deutsch als Fremd- und Zweitsprache” (Немецкий язык как иностранный/ второй) с оценкой «Отлично», Германия, Дуйсбург,
- 14 марта 2000 получено удостоверение «Современный персональный компьютер Windows 95, Microsoft Office, Internet»,
- 19.02.2001 участие в семинаре презентации учебной книги “Dialog Beruf Starter” Гёте-института Санкт-Петербурга в Архангельске,
- 18.10.2001 до 20.10.2001 участие в семинаре “Немецкий язык для профессии” Гёте-института, Москва, тема: “Введение в тему профессии “Учить немецкий язык для профессии - Deutsch lernen für den Beruf – интерактивное обучение”,
- 2002 участие в семинаре “Использование видео и картинок на занятии”,
- 2001 – 2002 вела курсы немецкого языка для русских немцев в «Русском региональном немецком доме» (Архангельск),

- 2002 участие в составлении и издании учебного пособия “Культура на Севере: путь к многоязычности” в качестве автора-составителя и переводчицы,
- 2003 – 2004 участие в серии семинаров представителя Гете-института в Архангельске Д.С. Клукас по теме: «Межкультурные коммуникации», “Англицизмы в немецком языке”, “Молодежный язык”, “Компьютерные обучающие программы для изучающих немецкий язык”, “Современные учебные пособия”,
- 01.11.2003 – 31.05.2004 обучение по программе повышения квалификации «Экономический немецкий», ПГУ им. Ломоносова, Архангельск, Регистрационный номер А-2573,
- с 20 июня до 3 июля 2004 участие в программе повышения квалификации преподавателей немецкого языка по теме “Активное страноведение и методика/дидактика для взрослых обучающихся” с направлением „Туризм“, Москва,
- 2004 – 2005 участие в курсе “Мультимедийные средства на занятиях по немецкому языку” 6 модуль Гете-институт, Москва,
- 2004 участие в семинаре “Немецкий язык в сфере туризма” стипендий Гете-института, Германия, Фрайбург,
- 25-26 ноября 2004 участие Teilnahme пост-семинаре Гете-института, Санкт-Петербург,
- 29 сентября – 02 октября, 31 октября – 02 ноября 2005 участие в семинарах проекта „Роль занятий по иностранному языку и развитию демократии на примере DaF“, Ленинградский государственный университет имени А. Пушкина,
- 02.-04.12.2005 участие в семинаре „Бизнес немецкий - конкуренция – микроэкономическая игра “ Гете-институт Москва и vom DAAD Москва,
- 20.09 – 20.12.2006 обучение по программе повышения квалификации „Современные педагогические технологии“ ПГУ им. Ломоносова, Архангельск, регистрационный номер. А-3708,
- 2006 – 2007 участие в курсе “Мультимедийные средства на занятиях по немецкому языку” Гете-институт, Москва,
- 2006-2009 обучение в аспирантуре по специальности «Социальная философия» по теме: „Концептуальные трансформации основ гражданского общества (на примере Нидерландов и Германии)”, № 42к/123 академическая степень кандидата философских наук, серия ДНК регистрационный номер 096536,
- 7.06 – 20.06.2009 участие в семинаре LME 2.1 “Studienbegleitender Deutschunterricht” Гете-института, Германия, Фрайбург,
- 28.04.2011–21.10.2011 обучение по программе повышения квалификации „Специализированная профессиональная дидактика. Межкультурная коммуникация“ САФУ имени Ломоносова, Архангельск, регистрационный номер 03.3.2-148/2011,
- 05.12.2011–20.12.2011 обучение по программе повышения квалификации „Языковая подготовка НПР. Качество преподавания перевода в ВУЗе“ САФУ им. Ломоносова, Архангельск, регистрационный номер 03.3.2-191/2011,

- 2012 обучение по программе повышения квалификации „Профессиональная лингводидактика. Межкультурная коммуникация“ САФУ ми. Ломоносова, Архангельск, регистрационный номер 03.3/56 от 12 декабря 2011,
- 06.04.2012–02.10.2012 обучение по программе повышения квалификации Профессиональная лингводидактика. Межкультурная коммуникация“ САФУ ми. Ломоносова, Архангельск, регистрационный номер 03.3.2-304,
- 20.03.2012 Certificate of Participation in on-line Seminar „Information and Time Management for Knowledge Workers“ leded by Dr. Anja Rütten Diplom-Dolmetscherin - Wassenberg, Nördliche (Arktische) Föderale Universität namens M.V. Lomonossov, Stadt Archangelsk,
- 2012 Cambridge English, Certificate of Attendance, study for TKT exam, Cambridge ESOL, on the base of Nördliche (Arktische) Föderale Universität namens M.V. Lomonossov, Stadt Archangelsk,
- March 2013 Certificate TKT Module 1, Language and background to language learning and teaching (band 3), University of Cambridge ESOL Examination, on the base of Nördliche (Arktische) Föderale Universität namens M.V. Lomonossov, Stadt Archangelsk,
- March 2013 Certificate TKT Module 2, Lesson planning and use of resources for language teaching (band 3), University of Cambridge ESOL Examination, on the base of Nördliche (Arktische) Föderale Universität namens M.V. Lomonossov, Stadt Archangelsk,
- 05-06 June 2013 Cambridge English, Certificate of Attendance, study for “Cambridge English: Business Certificates”, on the base of Nördliche (Arktische) Föderale Universität namens M.V. Lomonossov, Stadt Archangelsk,
- 1.05-10.06.2013 Certificate of Completion of CRDF Global, Northern Arctic Federal University Sustainable Profession Skills for Researchers Training Series, organized by CRDF Global and Northern Arctic Federal University,
- 14-15.10.2013 Certificate of Attendance in the Teacher Training Seminar “Academic Writing for Publications”, St.Petersburg, SPELTA,
- 28.10.2013, 15.11.2013 – участие по программе повышения квалификации „Принципы и основы международного сотрудничества в рамках проекта „Создание Центра ЕС в Баренц регионе России“, САФУ ми. Ломоносова, Архангельск.

Профессиональный опыт:

- 2000 – 2010 преподаватель/старший преподаватель немецкого, английского языков на кафедре иностранных языков ПГУ им. Ломоносова (переименован в САФУ им. Ломоносова).
- 2000 – 2008 преподаватель немецкого языка в высшем Архангельском педагогическом колледже на факультетах: туризм, германистика.
- 2004 – 2008 преподаватель немецкого, английского языков, философии в социально-экономическом колледже.
- 2010-2014 доцент немецкого и английского языков на кафедре культурного и социального сервиса и туризма для бакалавров и магистров по специальностям юриспруденция, туризм, экономика,

2010-2014 после переименования ПГУ им. Ломоносова в САФУ им. Ломоносова работаю в качестве доцента кафедр:

- английского языка для гуманитарных направлений подготовки института филологии и МКК;
- доцент кафедры языков северных стран и международной научной коммуникации института филологии и МКК;
- доцент кафедры регионоведения и международных отношений института социально-гуманитарных и политических наук САФУ им. Ломоносова
- профессор кафедры гуманитарных и социальных дисциплин ЧОУ ВО «Институт управления»

Иная деятельность:

- 1994 - 2014 синхронный и последовательный перевод по разным профилям
- 2004 переводчица для группы социальных работников из города Киль,
- 2005 переводчица на семинаре «Межкультурные коммуникации»
- 2007-2008 участие в работе организации VDS (Объединение немецкого языка),
- 2010 участие в подготовке и проведении визита делегации офицеров связи правоохранительных органов зарубежных государств в Архангельскую область,
- 2006-2015 профессиональный перевод для «ЛДК 25» Архангельск для оборудования деревообработки LINCK, ТЭЦ,
- 2000-2015 устный и письменный переводчик технических, медицинских, философских, психологических специальных текстов,
- 2010-2015 профессиональный перевод в научной сфере, перевод научных публикаций по темам истории и социологии, страноведению, педагогике, социальной работе. Перевод публичных лекций приглашённого профессора др. проф. Габриеле Цитен М.А. (AKSUM, Вормс)
- 2010-2015 перевод делегации из Германии по проекту инклюзивного образования и создания инклюзивных центров дошкольного и школьного обучения в городе Архангельск,
- 2013-2015 сопровождения аудиторов FSC в аудиторских проектах группа предприятий «Илим», «Онегалес», перевод сопровождающей документации по аудиту

Список публикаций:

Автор научных статей, в т.ч. в ведущих рецензируемых журналах, рекомендуемых ВАК:

- 1) Дворецкая С.Р Гражданское общество: представление и реальность. Вестник Поморского университета: Серия: «Гуманитарные и социальные науки». – Архангельск. – 2008. – №2. – С. 25-28;
- 2) Дворецкая С.Р Интеграция, глобализация и глобальное гражданское общество. Вестник Поморского университета: Серия: «Гуманитарные и социальные науки». – Архангельск. – 2008. – №7. – С. 49-51;

- 3) Дворецкая С.Р. Особенности гражданского общества в Нидерландах. Вестник Поморского университета: Серия: «Гуманитарные и социальные науки». – Архангельск. – 2008. – №10. – С. 68-70;
- 4) Дворецкая С.Р. Место гражданского общества в государственной, экономической и частной сферах общественного устройства Сб. научных статей XXXIX вып. «Актуальные проблемы социо-гуманитарного знания». – М: «Прометей». – 2008. – С. 73-76;
- 5) Дворецкая С.Р. Критика открытого гражданского общества с родовой и исторической перспективы Сб. научных статей XXXIX вып. «Актуальные проблемы социо-гуманитарного знания». – М: «Прометей». – 2008. – С. 76-81;
- 6) Дворецкая С.Р. Концептуальные основы гражданского общества Неклассическое общество: векторы развития: мат-лы всеросс. научно-практич. конференции. – Владимир: каф.гуманит. дисциплин. – 2008. – С. 81-86;
- 7) Дворецкая С.Р. Статус и признаки гражданского общества МИРОВИДЕНИЕ – сб. научно-практ. материалов. – Выпуск № 2. – Архангельск: ПГУ, 2008;
- 8) Дворецкая С.Р. Гражданское общество: историко-философский аспект МИРОВИДЕНИЕ – сб. научно-практ. материалов. – Выпуск № 2. – Архангельск: ПГУ, 2008;
- 9) Дворецкая С.Р. Гражданское воспитание и образование, как факторы развития гражданского общества в процессе глобализации и интеграции Педагогика и психология: проблемы теории и практики. – Архангельск: АЛТИ. – 2008. – Выпуск № 1. – С. 31-36;
- 10) Дворецкая С.Р. Современные требования формирования языковой компетентности в неязыковых вузах// SPELTA Newsletter December 2011, Issue 41 -С. 2;
- 11) Дворецкая С.Р. Критика гражданского общества // Вузовская наука - региону. - Вологда: ВГТУ. - 2012. - С. 22-24;
- 12) Дворецкая С.Р. Современные концепции гражданского общества// Философия в современном мире. - М.: "Перо" - 2012. - С.36-39;
- 13) Дворецкая С.Р. Емельянова О.В. Современные требования и подходы к формированию профессиональной коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей// Новые технологии в образовании. - М.: "Перо" - 2012. - С.68-74;
- 14) Дворецкая С.Р. Предрассудки и страх // Сборник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина и КультурКонтакт Австрия «Роль обучения иностранному языку в гражданском воспитании на примере немецкого как иностранного». - С-Пб. - 2005. - С. 71-74;
- 15) Дворецкая С.Р. Критика открытого гражданского общества с родовой и исторической перспективы // Сборник научных статей XXXIX выпуск «Актуальный проблемы социо-гуманитарного знания». - М: «Прометей». - 2008. - С. 76-81;

- 16) Дворецкая С.Р. Гражданское воспитание и образование, как факторы развития гражданского общества в процессе глобализации и интеграции // Педагогика и психология: проблемы теории и практики. – Архангельск: АЛТИ. - 2008. - Выпуск № 1. – С. 31-36.
- 17) Dvoretzkaya S. Neue Forderungen an berufsbezogenes Fremdsprachenlernen // Пути развития немецкого языка: российско-немецкие инициативы: материалы Международной научно-практической конференции/ Сев. (Аркт.) федер. ун-т им. М.В. Ломоносова. – Архангельск: КИРА, 2013. – С. 16-19.

Автор учебно-методических разработок:

С.Р. Дворецкая, О.В. Емельянова Учебно-методические рекомендации для экологов-биологов. Архангельск: ООО Типография КИРА, 2012, 61с.

Автор главы монографии «Глобализация, общество, личность». Дата издания – 2015 г.

Знания иностранных языков:

немецкий С2, английский В2-С1

Личные качества: ответственна, коммуникабельна, легко находит общий язык с людьми, ответственна, целеустремлённа, хороший менеджер, модератор конфликтов

Москва 04.04.2015

Светлана Дворецкая

Ул. М. Кутузова 15,
Московская область, г. Одинцово, Россия

Телефон +7 906 2837864
+7 967 0700992

Е-mail zwetik00@gmail.com
dvoretzkaya.svetlana@gmail.com